



# SERWIS INFORMACYJNY

**Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa**

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

KP-02-1.0623-2/161/14(2582)

wtorek, 7 września 2010 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **DZIŚ POLSKA – AUSTRALIA W KRAKOWIE**

**Piłkarska kadra biało-czerwonych zagra dziś (7 września, wtorek) mecz towarzyski z reprezentacją Australii na Stadionie Miejskim im. Henryka Reymana w Krakowie. Będzie to pierwsze spotkanie rozgrywane na odnowionym obiekcie. Początek meczu 20.30.**

Miasto, zgodnie z wcześniejszymi deklaracjami, wywiązało się z wszystkich wymagań formalno-prawnych dotyczących organizacji spotkania reprezentacji Polski. „Oficjalny towarzyski mecz naszej drużyny narodowej z reprezentacją Australii zbiega się w czasie z bliskim już finałem budowy dwóch największych krakowskich stadionów: Wisły i Cracovii.

„Cieszę się niezmiernie, że murawa jednego z nich, boisko wielokrotnego mistrza Polski, utytułowanej „Białej Gwiazdy”, stanie się areną prestiżowego międzypaństwowego spotkania” – powiedział Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. „Teraz Kraków – kolebka polskiego sportu – jeszcze lepiej niż dotąd służyć będzie rozwojowi polskiej piłki i miłośnikom futbolu” – dodał Prezydent.

Mecz z Australią będzie drugim meczem testowym kadry Franciszka Smudy zaraz po spotkaniu z drużyną Ukrainy. Reprezentacja Polski ostatni raz grała w Krakowie w marcu 2008 roku przeciwko Stanom Zjednoczonym. (PW).

---

### **KOLARSKIE ŚWIĘTO W KRAKOWIE**

**W niedzielę, 12 września w Krakowie zostanie rozegrany Maraton Rowerowy o Puchar Prezydenta Krakowa z cyklu Mazovia MTB Marathon Finał Klasyfikacji Górskiej.**

„Cieszę się, że prestiżowe zawody zostaną rozegrane w Krakowie. Dzięki takim inicjatywom Kraków żyje na sportowo” – powiedziała Elżbieta Łęcznarowicz Zastępca Prezydenta Krakowa.

„Mazovia MTB Marathon wciąż się rozrasta, a jego rodzinna atmosfera przyciąga co roku nowe rzesze rowerzystów. Nasze maratony pozwalają poczuć radość z jazdy w większych grupach, gdzie jest czas na połączony z rywalizacją wysiłek i wesołe, towarzyskie rozmowy. W grupie różniej przeżywa się chwilowe kryzysy. Zachęty ze

strony innych uczestników dodały już sił niejednemu maratończykowi. W atmosferze towarzyszącej Mazovia MTB Marathon pokonywanie własnych słabości staje się o wiele łatwiejsze i przynosi ogromną satysfakcję. Dlatego zachęcam Was do startów w maratonach” – uważa Cezary Zamana, pomysłodawca cyklu.

Krakowska edycja Mazovii przygotowywana jest zarówno pod kątem stałych uczestników cyklu, jak również pod względem osób, które chcą wziąć udział w imprezie, a niekoniecznie reprezentują poziom sportowy.

Trasy dla uczestników podzielone są na cztery dystanse. Najkrótszy dystans *Hobby* liczący około 7 km przeznaczony jest dla dzieci i całych rodzin. Na tym dystansie wystartować może każdy, wymagany jest kask ochronny, od osób niepełnoletnich zgoda rodziców.

Nowością tegorocznego cyklu będzie dystans Fit - 20 kilometrów. Tym razem organizatorzy kierują ofertę przede wszystkim do Pań, które z roku na rok coraz liczniej pojawiają się na starcie Mazovii oraz do osób, które rozpoczynają przygodę z MTB.

Dla bardziej zaawansowanych miłośników MTB przygotowywane są dwa dystanse mające odpowiednio Mega około 64 km i Giga 95 km. W tym roku na dwóch najdłuższych dystansach uczestnicy walczyć o tytuł „Najlepszego Górala Mazovia MTB Maraton 2010”.

To właśnie na Krakowskich Błoniach poznamy zwycięzców Klasyfikacji Górskiej Mazovia MTB Maraton. Dodatkowo uczestnicy maratonu w Krakowie walczyć będą o Puchar Prezydenta Krakowa.

Podczas maratonu w miasteczku sportowym przygotowane są różne atrakcje. Dla najmłodszych mini wyścig na rowerkach, liczne konkursy z nagrodami, plac zabaw pod namiotem. Dla dorosłych rekreacyjne miejsca do odpoczynku z prasą, stoiska ze sprzętem oraz odzieżą sportową.

Mazovia MTB Maraton ma dziś największą ilość startujących spośród wszystkich polskich maratonów. Ponad 9 tysięcy zarejestrowanych uczestników to liczba mówiąca sama za siebie. Jednak najważniejszą rzeczą – zdaniem przeważającej ilości uczestników – przy całym rozmachu Mazovia nie zatraciła swojej rodzinnej atmosfery, która od początku była jej znakiem firmowym.

Podczas maratonu w Krakowie będzie można odwiedzić również stoisko Centrum Diagnostyki Sportowej, na którym zaprezentowany zostanie profesjonalny sprzęt do badań wydolnościowych, jak również będzie się można dowiedzieć się, w jakim celu wykonuje się testy wydolnościowe w sporcie i jak dzięki nim można w sposób optymalny podnosić swoją formę.

W 2008 roku Stowarzyszenie wraz z Komendą Wojewódzką Policji i mediami zainicjowało akcję „Zabłyśnij na drodze”, mającą na celu podniesienie świadomości w społeczeństwie na temat odpowiedniej widoczności rowerzystów i pieszych – zwłaszcza dzieci i młodzieży – poruszającej się drogami publicznymi poza terenem zabudowanym.

„Z policyjnych statystyk wynika, że o 15% zmniejszyła się liczba wypadków z udziałem rowerzystów, co dowodzi, że takie akcje przynoszą efekt” – mówi Krzysztof Dymura z Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

W związku z zaangażowaniem Mazovii w sprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego, organizatorzy chcą szczególnie zaprosić do udziału w maratonie krakowskim nie tylko zawodników, ale także mieszkańców Krakowa. Dzięki współpracy z Małopolską Policją, podczas zawodów na Krakowskich Błoniach zostanie uruchomione Miasteczko Ruchu Drogowego. Każdy z uczestników oraz osób towarzyszących znajdzie w nim coś interesującego dla siebie. Specjaliści z krakowskiej drogówki zorganizują konkursy wiedzy i umiejętności z zakresu ruchu drogowego dla dzieci. Dla nie posiadających karty rowerowej, będzie możliwość zdania egzaminu, po którym dzieci w wieku powyżej lat 10 będą mogły uzyskać we własnych szkołach swoje pierwsze „prawo jazdy”. Uczestnicy konkursów będą nagradzani elementami bezpieczeństwa ruchu drogowego.

Dla dorosłych otwarty zostanie kącik porad z rodzaju: jak nie popełniać wykroczeń drogowych i bezpiecznie wracać do domu. Zademonstrowany zostanie najnowszy sprzęt jeżdżący krakowskiej drogówki. Będzie możliwość przyjrzenia się jak mierzy się prędkość pojazdów oraz zawartość w organizmie kierowców środków niepożądanych.

Mazovia MTB Marathon istnieje od 2005 roku. Organizatorem cyklu jest Stowarzyszenie Rowerowe Zielony Szlak z siedzibą w Łomiankach. Mazovia to obecnie najdynamiczniej rozwijający się cykl wyścigów mtb w Polsce. Pomysłodawcą cyklu jest Cezary Zamana.

Szczegółowe informacje na [www.mazoviamtb.pl](http://www.mazoviamtb.pl) (JD).

---

## **KRAKÓW NA FORUM EKONOMICZNYM W KRYNICY**

**Jutro (8 września, środa) w Krynicy Zdroju i Muszynie rozpoczyna się XX Forum Ekonomiczne. W jubileuszowym „polskim Davos” aktywnie będzie uczestniczył Kraków. Tym razem wizerunkowo będą nas wspierać sportowi ambasadorzy Krakowa – Michał Kościuszko i Agnieszka Radwańska.**

„Europa po Lizbonie - strategię dla przyszłości” to motto tegorocznego XX Forum Ekonomicznego, które w najbliższą środę, 8 września rozpocznie się w Krynicy Zdroju. Udział w „polskim Davos” zapowiedziało ponad 2000 gości z całego świata. Organizatorzy spodziewają się między innymi przewodniczącego parlamentu Europejskiego, Jerzego Buzka oraz szefa Komisji Europejskiej, Jose Manuela Barroso.

Jak co roku, w krynickim Forum Ekonomicznym aktywnie będzie uczestniczył Kraków. Już w pierwszym dniu imprezy, 8 września, przy udziale Miasta odbędzie się uroczysta gala wręczenia nagród. Jedną z nich będzie nagroda „Nowa kultura Nowej Europy”, której inicjatorem był Prezydent Jacek Majchrowski. Tego dnia odbędzie się też koncert grupy muzycznej Kameleon oraz orkiestry Sinfonietta Cracovia.

Drugi dzień Forum, czwartek 9 września, będzie stał pod znakiem Wieczoru

Krakowskiego. To największe i cieszące się znaczną popularnością nieformalne spotkanie w Krynicy. W zeszłym roku zgromadziło blisko 2,5 tysiąca uczestników.

W tym roku, „Wieczór krakowski” zaplanowany został jako nowoczesny multimedialny spektakl, wypełniony muzyką Chopina. Podczas „Wieczoru krakowskiego” odbędą się losowania weekendu mocnych wrażeń pod Wawelem. Zwycięzcy będą mieli możliwość przejażdżki samochodem rajdowym z wicemistrzem świata JWRC 2009 Michałem Kościuszko, gry w tenisa z Agnieszką Radwańską oraz oddania skoku ze spadochronem w tandemie.

Natomiast przez cały czas trwania „polskiego Davos” działać będzie Krakowska Strefa Konwersacji, nawiązująca do przygotowanej przez Miasto w ubiegłym roku Strefy VIP. To przestrzeń zaprojektowana jako miejsce spotkań, wymiany myśli i opinii.

Kraków zaprosi gości i media także do Krakowskiej Strefy Mocnych Wrażeń. W piątek, 10 września nasze miasto zaproponuje gościom zamianę garnituru i krawata na kombinezon skoczka lub kask kierowcy rajdowego. Dla odważnych – skok w tandemie z wysokości 2500 metrów z zawodnikami sekcji spadochronowej WKS Wawel lub przejażdżka zakrętami i wirażami w samochodzie rajdowym z Michałem Kościuszko - wicemistrzem świata JWRC 2009.

Nasze miasto będzie też organizatorem jednej z debat. O tym „Jak Grać, żeby Wygrać? Czyli debata o promocji poprzez sport” będą rozmawiać między innymi Edward Freedman, były Dyrektor Zarządzający Manchester United Marchendising, a także politycy, samorządowcy oraz przedstawiciele biznesu.

Forum Ekonomiczne w Krynicy, organizowane corocznie od 1991 r., jest uznanym wydarzeniem w Europie Środkowej i Wschodniej. Jego misją jest stworzenie korzystnego klimatu dla rozwoju współpracy politycznej i gospodarczej między Unią Europejską a krajami sąsiadującymi. Uczestnicy to grono ekspertów i liderów życia politycznego, społecznego, gospodarczego oraz kulturalnego z Europy, Azji i Ameryki.

Kraków od wielu lat aktywnie uczestniczy w Forum Ekonomicznym w Krynicy. Od 2008 roku nasze miasto jest jednym z głównych partnerów organizatora Forum, Fundacji Instytut Studiów Wschodnich. Stało się to możliwe dzięki podpisaniu porozumienia pomiędzy Prezydentem Krakowa Jackiem Majchrowskim a Przewodniczącym Rady Programowej Fundacji Instytut Studiów Wschodnich Zygmuntem Berdychowskim w sprawie współpracy w zakresie organizacji Forum w latach 2008-2012. (M).

---

## **JAKA BĘDZIE KRAKOWSKA EKOSPALARNIA?**

**Jeszcze w tym roku dowiemy się, jak będzie wyglądać krakowski Zakład Termicznego Przekształcania Odpadów.**

6 września ogłoszono konkurs na opracowanie koncepcji urbanistyczno-architektonicznej Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów przy ul. J. Giedroycia w

Krakowie. Jego organizatorami są Krakowski Holding Komunalny SA i Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (NFOŚiGW).

Zgodnie z założeniami, koncepcja powinna być ukierunkowana na kształt bryły obiektu i wkomponowanie jej w otoczenie. Ma ona podkreślić proekologiczny charakter inwestycji oraz identyfikować się z naturą, niwelując jednocześnie przemysłowy charakter terenu.

Zgodnie z regulaminem konkursowym, wnioski o dopuszczenie w rywalizacji można składać do 21 września. Zostaną one następnie przeanalizowane, a wybrani oferenci zaproszeni do składania prac. Zwycięzcę powinniśmy poznać na początku listopada.

Konkurs architektoniczno-urbanistyczny na koncepcję krakowskiej ekospalarni przeprowadzany jest we współpracy z krakowskim oddziałem SARP. Wśród członków jury konkursowego znajdują się przedstawiciele Dzielnicy XVIII, a także reprezentanci organizacji i stowarzyszeń nowohuckich, które uczestniczyły w konsultacjach społecznych w sprawie budowy zakładu.

Regulamin konkursu na koncepcję architektoniczno-urbanistyczną Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów można znaleźć na stronie internetowej Krakowskiego Holdingu Komunalnego SA [www.khk.krakow.pl](http://www.khk.krakow.pl). (M).

---

#### **TRASY ROWEROWE: JAKIE I ZA ILE**

**Podczas jutrzejszej sesji (7 września, środa) radni zajmą się projektem uchwały w sprawie „Programu Inwestycyjnego – Studium Podstawowych Tras Rowerowych”.**

To kolejny etap realizacji uchwały Rady Miasta Krakowa z maja 2009 roku w sprawie ustalenia kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie realizacji zadań inwestycyjnych w latach 2010-2015 opartych o Studium Podstawowych Tras Rowerowych Miasta Krakowa.

W pierwszej kolejności zostało zaktualizowane Studium Podstawowych Tras Rowerowych Miasta Krakowa. Uzyskało ono niezbędne opinie gmin sąsiadujących z Krakowem, wykonano audyt rowerowy, a dokument został zatwierdzony przez Zespół ds. ścieżek rowerowych. Na jego podstawie przygotowano „Program Inwestycyjny – Studium Podstawowych Tras Rowerowych”.

„W propozycji przedłożonej radnym określono zalecane priorytety wykonania tras rowerowych oraz szacunkowe koszty ich realizacji” – wyjaśnia Joanna Niedziałkowska, dyrektor ZIKIT.

Uchwałą, którą zajmą się radni ma charakter kierunkowy. Realizacja założeń przedstawionych w Programie uzależniona jest od zabezpieczenia odpowiednich środków w budżecie Miasta Krakowa. (M).

---

#### **WARSZTATY I ROWEROWA WYCIECZKA DLA SENIORÓW**

**Osoby powyżej 50. roku życia będą mogły wziąć udział w warsztatach na temat obsługi miejskich wypożyczalni rowerów BikeOne. Dla chętnych przewidziano także rowerowe wycieczki. Atrakcje dla seniorów będą elementem tegorocznych obchodów Europejskiego Tygodnia Zrównoważonego Transportu.**

„Jak wypożyczyć rower w Miejskiej Wypożyczalni Rowerów BikeOne Kraków” to temat warsztatów dla osób powyżej 50. roku życia, które będą organizowane w ramach tegorocznych obchodów Europejskiego Tygodnia Zrównoważonego Transportu. Pracownicy BikeOne Sp. z o.o. wyjaśnią tajniki jedynej w Polsce wypożyczalni rowerów miejskich. Uczestnicy będą mieli możliwość samodzielnego wypożyczenia roweru oraz przekonania się o jego zaletach. Dodatkowo każdy z warsztatów zakończony zostanie krótką wycieczką rowerową.

„Do udziału serdecznie zapraszamy wszystkie zainteresowane osoby po wcześniejszej rejestracji. Mile widziane własne rowery. Ilość miejsc ograniczona” - mówi Józefa Kęsek, dyrektor Biura Infrastruktury Miasta. Czas trwania warsztatu łącznie z wycieczką to około 1 godz. 30 min.

Rejestracji można dokonać pod numerem telefonu 12 616 87 80 / 12 616 87 48 lub osobiście, w Biurze Infrastruktury Miasta, Kraków, os. Zgody 2 pokój 230 (rejestracja od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 15.00).

Warsztaty i wycieczki odbędą się 17 września na Małym Rynku w Krakowie i będą częścią Europejskiego Tygodnia Zrównoważonego Transportu organizowanego corocznie w Krakowie.

Działania skierowane do osób starszych są elementami Projektu AENEAS, w którym Kraków, wraz z innymi miastami europejskimi, uczestniczy od 2008 roku. Więcej informacji o projekcie na stronie [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl) oraz [www.aeneas-project.eu/pl](http://www.aeneas-project.eu/pl). (M).

---

## **SPORTOWY WEEKEND W KRAKOWIE**

**Najbliższy weekend (11 i 12 września) upłynie w Krakowie pod znakiem sportu. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski zaprasza na wydarzenia sportowo-rekreacyjne. 11 września odbędzie się spacer bulwarami wiślanym „Kraków Kierunek Nordic Walking” w połączeniu z festynem rodzinnym „Postaw na rodzinę – Kraków stawia na rodzinę”, natomiast 12 września odbędzie się na Błoniach Krakowskich Ogólnopolski finał Maratonu Rowerowego z cyklu Mazovia MTB Maraton.**

Impreza „Kraków – kierunek Nordic Walking” w zeszłym roku, debiutując w kalendarzu wydarzeń sportowych, przyciągnęła blisko 400 uczestników i była wspaniałą okazją do spotkania się w szerokim gronie wszystkich ludzi, którzy mają pozytywny wpływ na promocję tego sportu w naszym mieście. „W Krakowie funkcjonują cztery ścieżki Nordic Walking, na których co tydzień spotykają się entuzjaści tego sportu” – podkreśla Paweł Opach, Zastępca Dyrektora Wydziału Sportu i Inicjatyw Społecznych.

11 września, na Bulwarach Wiślanych, przy ulicy Smoczej, od godziny 10 potrwa rejestracja uczestników, o 11:30 rozpocznie się instruktaż techniki Nordic Walking, o 12 rozpocznie się marsz Bulwarem Kurlandzkim w okolice Galerii Kazimierz i z powrotem. Podczas marszu w miasteczku organizacyjnym przy ulicy Smoczej odbędą się konkursy i dla całych rodzin w ramach festynu „Postaw na rodzinę”. Głównym założeniem kampanii jest zwrócenie uwagi na to, że to właśnie rodzina dostarcza dziecku wzorców zachowań – a więc z rodzicami, a także innymi członkami rodziny, stanowi najważniejszy czynnik chroniący przed niebezpiecznymi eksperymentami i raniącymi doświadczeniami. Podczas imprezy zaprezentuje się Miejski Ośrodek Wspierania Inicjatyw Społecznych działający na rzecz organizacji pozarządowych.

Ogólnopolska kampania realizowana jest w oparciu o hasła: „Rodzina jest dla nas najważniejsza na świecie!”, „Razem możemy objąć cały świat” oraz „To prawdziwa gratka mieć takiego dziadka!”. (JD).

---

### **PRESTIŻOWY CERTYFIKAT DLA STRAŻY MIEJSKIEJ**

**Straż Miejska otrzymała Certyfikat ISO 9001. Podczas spotkania zamykającego audyt certyfikacyjny, jednostkę oceniono jako najlepszą tego typu w kraju i prawdopodobnie najlepszą w Europie.**

Straż Miejska otrzymała dwa certyfikaty – jeden wydany przez IMQ, uznaną międzynarodową organizację posiadającą bogate doświadczenie w certyfikacji organizacji samorządowych, drugi – wystawiony przez międzynarodową organizację zrzeszającą instytucje certyfikujące – IQNet. Poza dużym prestiżem uznawanego na całym świecie certyfikatu IQNet, Straż Miejska wpisana zostanie do międzynarodowej bazy IQNet.

Wdrażanie w Straży Miejskiej systemu zarządzania jakością zgodnego z normą ISO rozpoczęto półtora roku temu. W trakcie prac bardzo duży nacisk położono na zorganizowanie systemu zarządzania, który będzie spełniał wymogi normy, bez ciągłego podkreślania, że działania te są związane z ISO. Pracownicy przyjęli nowe rozwiązania zawarte w planie rocznym oraz w systemie oceny kwartalnej pracy oddziałów jako dalszy rozwój jednostki wynikający ze Strategii Rozwoju. Takie podejście zostało bardzo wysoko ocenione przez audytorów jednostki certyfikującej IMQ Poland. Wskazali oni na bardzo wysoki poziom wdrożonych rozwiązań w obszarze zarządzania personelem. Szczególną uwagę poświęcili na kwestie edukacyjne oraz adaptację zawodową, która w Straży Miejskiej Miasta Krakowa, organizowana jest w formie specjalnego programu OPIEKUN. Działanie takie wychodzi poza obowiązkową służbę przygotowawczą czy kurs podstawowy. W dalszej pracy, strażnicy są również wspierani zarówno w formach organizowanych przez Straż Miejską jak i kierowani na szkolenia poza jednostką. Wszystko to ma na celu realizację filozofii zarządzania jakością.

Strażnik jest realizatorem usług, które podlegały certyfikacji stąd tak istotny jest wysoki poziom przygotowania zawodowego i ogólnego pracowników i funkcjonariuszy.

Kolejnym elementem, który audytorzy określili jako mocne strony jednostki, to procesy zarządzania. Straż Miejska realizuje je nie tylko w oparciu o przepisy prawa, które wskazują ramy uprawnień i obowiązków. Rozwój i działanie jednostki określone zostały w Strategii. Dobór metod realizacji i mierniki efektywności są określane w planach rocznych. Z kolei planowanie trzymiesięczne odbywa się w planach kwartalnych. Wszystkie te działania są następnie rozliczane poprzez ocenę, odpowiednio kwartalną, półroczną i roczną, jednostek organizacyjnych oraz całej Straży Miejskiej. Takie działanie zapewnia zarówno utrzymanie właściwego kierunku, określonego w strategii, nie pomijając jednocześnie codziennej pracy na rzecz poprawy porządku publicznego i bezpieczeństwa. (KS).

---

### **KOMUNIKAT PYŁKOWY DLA ALERGIKÓW**

**W okresie od lipca do października na Rynku Głównym w Krakowie prowadzony jest monitoring biologiczny. Komunikaty pyłkowe są aktualizowane dwa razy w tygodniu (wtorki i piątki) i zawierają informacje o aktualnym stężeniu i prognozowanym dla pyłku roślin alergizujących oraz zarodników grzybów.**

Obecnie trwa główny sezon pyłkowy, w powietrzu występują ziarna pyłku traw, które są głównym źródłem alergenów roślinnych w naszym kraju. Większość osób z alergią pyłkową jest uczulonych na alergeny traw. Sezon traw jest stosunkowo długi ze względu na to, że różne gatunki traw pyłują w różnych terminach (IV-IX). Do słabych alergenów zawartych w ziarnach pyłku roślin zielnych, zwanych popularnie chwastami, zalicza się alergeny babki, szczawiu i pokrzywy. Natomiast pojawienie się pierwszych ziaren pyłku bylicy, o silnych właściwościach alergizujących zaczyna tzw. okres letnio-jesienny sezonu pyłkowego z dominującym pyłkiem bylicy i ambrozji. Od czerwca wzrasta też stężenie zarodników grzybów, wysokie stężenia wahają się w zależności od typu zarodników. Do najsilniej uczulających zalicza się zarodniki *Alternaria*.

Monitoring stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie prowadzony jest w ramach współpracy z Urzędem Miasta Krakowa przez Zakład Alergologii Klinicznej i Środowiskowej Uniwersytetu Jagiellońskiego – Collegium Medicum i finansowany w całości z budżetu Miasta Krakowa.

Aktualne informacje związane z monitoringiem stężenia cząstek biologicznych, w tym pyłku roślin i zarodników grzybów w powietrzu w rejonie Rynku Głównego w Krakowie można również uzyskać pod numerem telefonu Całodobowej Informacji Medycznej (12) 661-22-40.

Komunikat pyłkowy dla alergików z dnia 7 września jest dostępny na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). (JD).

---

### **DZIEŃ PAMIĘCI OFIAR GESTAPO 2010**



**Dzień Pamięci Ofiar Gestapo ma pomóc zachować w pamięci krakowian tragiczną historię domu przy ul. Pomorskiej 2 - w czasie II wojny światowej siedziby niemieckiej Komendy Policji i Służby Bezpieczeństwa w dystrykcie Kraków, w tym Tajnej Policji Państwowej (gestapo). Tegoroczne obchody (10-11 września) poświęcone są Henrykowi Sroce, harcerzowi krakowskich Szarych Szeregów i żołnierzowi Armii Krajowej.**

Dzień Pamięci Ofiar Gestapo obchodzony jest corocznie we wrześniu, od 2007 roku z inicjatywy Muzeum Historycznego Miasta Krakowa Oddział „Ulica Pomorska”. Uroczystości mają pomóc zachować w pamięci krakowian tragiczną historię domu przy ul. Pomorskiej 2. Od 13 września 1939 r. do 17 stycznia 1945 r. budynek Domu Śląskiego był siedzibą niemieckiej Komendy Policji i Służby Bezpieczeństwa w dystrykcie Kraków. IV wydziałem Komendy była Tajna Policja Państwowa (Geheime Staatspolizei) – gestapo. Dziś w budynku przy ulicy Pomorskiej znajdują się zabytkowe cele aresztu gestapo z zachowanymi inskrypcjami więźniów, stanowiącymi wstrząsający dokument niemieckiej okupacji miasta.

Tegoroczny Dzień Pamięci poświęcony jest Henrykowi Sroce, harcerzowi krakowskich Szarych Szeregów i żołnierzowi Armii Krajowej. Został on aresztowany przez gestapo w lipcu 1944 r. i zamęczony na śmierć podczas brutalnego śledztwa w siedzibie Komendy Służby i Policji Bezpieczeństwa przy ul. Pomorskiej 2. W celach podręcznego aresztu gestapo znajdują się pozostawione przez niego napisy – „Może się Bóg nade mną zlituje” (Sroka 4VII-25VII 44r.).

Obchody Dnia Pamięci Ofiar Gestapo 2010 rozpocznie msza święta w kościele św. Szczepana (przy ul. H. Sienkiewicza 19, piątek, 10 września, godz. 9:00). Po mszy odbędzie się uroczysty apel ku czci ofiar gestapo z udziałem Kompanii Honorowej 2 Korpusu Zmechanizowanego i Orkiestry Garnizonu Kraków. Przy tablicy pamiątkowej przy ul. Pomorskiej 2 zostaną złożone kwiaty. W programie przewidziano również grę terenową dla dzieci i młodzieży krakowskich gimnazjów i liceów, poświęconą miejscom pamięci z okresu II wojny światowej w Krakowie (godz. 12:00-15:00). Ostatnim punktem pierwszego dnia obchodów Dnia Pamięci Ofiar będzie seans filmowy w Kinie „Mikro” – będzie można obejrzeć film „Generał – zamach na Gibraltarze” (cena biletu 8 zł.)

W sobotę (11 września) będzie można posłuchać tematycznych wykładów – m.in. „Dzieje Chorągwi Szarych Szeregów „Ul. Smok” w okresie okupacji niemieckiej w Krakowie” (wykład hm. Pawła Miłobędzkiego, godz. 11:00-11:30, Sala wystawowa oddziału Muzeum Historycznego Miasta Krakowa „Ulica Pomorska”, ul Pomorska 2), a także zwiedzić, z przewodnikiem, cele aresztu gestapo (godz. 13:50).

W dniach 10-24 września na Placu Inwalidów będzie natomiast prezentowana wystawa plenerowa „Historia krakowskiego harcerstwa w okresie okupacji niemieckiej 1939-1945”.

**UWAGA!** W związku z uroczystościami, w piątek (10 września), w godzinach

7:00-13:00 obowiązywać będzie zakaz zatrzymywania się i postoju po obu stronach ulicy Pomorskiej. Ponadto, w godzinach od 9:45-11:30 ul. Pomorska będzie wyłączona z ruchu.

Szczegółowy plan obchodów na stronie [www.mhk.pl](http://www.mhk.pl) (JK).

---

## W ŚRODĘ:

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**10:00** – Sesja Rady Miasta Krakowa, sala Obrad

**18:00** – Wernisaż wystawy „Wielki Kraków – wielkie szanse 1910-2010”, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Pałac Krzysztofory, Rynek Główny 35  
Forum Ekonomiczne w Krynicy

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz**

**9:30** – Wernisaż wystawy fotografii w ramach konkursów "Ogrody sąsiedzkie" i "Pnącza dla Krakowa" organizowanych przez Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, hol kamienny

**10:00** – Sesja Rady Miasta Krakowa, sala Obrad

**16:30** - XIV Ogólnopolski Zjazd Socjologiczny, Auditorium Maximum, ul. Krupnicza 33

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Kazimierz Bujakowski**

**10:00** – Sesja Rady Miasta Krakowa, sala Obrad

**18:00** – Wernisaż wystawy „Wielki Kraków – wielkie szanse 1910-2010”, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Pałac Krzysztofory, Rynek Główny 35

---

## INFORMACJE DROGOWE:

---

### **UTRUDNIENIA NA OBWODNICY KRAKOWA**

**Uwaga kierowcy. W związku z zamknięciem jednego pasa koło stopnia Kościuszko, na obwodnicy Krakowa tworzą się korki. GDDKiA przewiduje, że utrudnienia potrwać do środy, 8 września.**

Trwa naprawa elementów mostu w ciągu autostradowej obwodnicy Krakowa koło stopnia wodnego Kościuszko. Drogowcy zamknęli jeden pas ruchu, w związku z czym w tym rejonie tworzą się korki.

Jak przewiduje GDDKiA, na której zlecenie wykonywane są prace, naprawa potrwa do środy, 8 września. (M)

---

## WARTO WIEDZIEĆ:

---

### WIELKI KRAKÓW – WIELKIE SZANSE 1910-2010

**100 lat temu, pod hasłem „Wielki Kraków” ówczesne władze miasta rozpoczęły radykalne rozszerzanie granic Krakowa i stopniowe włączanie w jego obręb siedmiu sąsiednich gmin. Wystawę upamiętniającą to - jedno z najważniejszych w historii Krakowa - wydarzenie, będzie można oglądać w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa od 8 września 2010 do 27 lutego 2011.**

Na początku XX w. Kraków, choć nazywany polskimi Atenami, nie mógł się prężnie rozwijać z powodu gęstego zaludnienia na niewielkim terytorium i utrudniających rozwój przestrzenny rozporządzeń zaborców austriackich. Przemysł, handel i transport kwitł poza jego granicami, a sąsiadujące z Krakowem gminy korzystały z krakowskich placówek kulturalnych, szkół, szpitali, urzędów komunalnych, ale nie uczestniczyły w ich utrzymaniu. W związku z tym, w 1902 r. Juliusz Leo, jeszcze jako wiceprezydent miasta, przedstawił pomysł wcielenia podmiejskich gmin do Krakowa.

Jego pomysł, forsowany pod hasłem „Wielki Kraków”, był ośmieszany, ale Juliusz Leo, będąc już prezydentem miasta, konsekwentnie dążył do wcielenia go w życie. I tak 17 kwietnia 1910 uroczyście świętowano przyłączenie pierwszej grupy gmin i obszarów dworskich - Zakrzówka z Kapelanką, Dębnik z Rybakami, Półwsi Zwierzynieckich, Zwierzyńca, Czarnej Wsi z Kawiorami, Nowej Wsi Narodowej, Łobzowa, Krowodrzy, Grzegórzek z Piaskami oraz części gmin Prądnik Biały i Prądnik Czerwony z Olszą. Proces przyłączania gmin odbywał się etapami – w ramach ostatniego – w 1915 r. do Krakowa przyłączono Podgórze.

Wybuch I wojny światowej nie pozwolił na realizację wszystkich planów Juliusza Lea, jednak opracowana przez niego koncepcja „Wielkiego Krakowa” zapoczątkowała proces przekształcania się Krakowa z prowincjonalnego miasta w nowoczesną, europejską aglomerację.

W tym roku mija sto lat od tamtych doniosłych wydarzeń. Z tej okazji, od 8 września (do 27 lutego 2011r.), w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa (w Pałacu Krzysztofory, Rynek Główny 35) będzie można oglądać wystawę „Wielki Kraków – wielkie szanse 1910–2010”. Ekspozycja przypomni, jak przebiegał rozwój terytorialny Krakowa w latach 1910–1915, Będzie można zobaczyć plany miasta oraz rozporządzenia prawne z tym związane, prace konkursowe dotyczące rozwoju urbanistycznego miasta, a także zrealizowane w wyniku przyjęcia tych projektów inwestycje - w pierwszej kolejności Aleje Trzech Wieszców.

Wystawione również będą pamiątki związane z prezydentem Juliuszem Leo oraz pamiątki po władzach gmin przyłączonych do Krakowa (np. odznaka wójta gminy Dąbie, odznaki radnych miejskich Podgórze, łaski wójtowskie). Osobna część wystawy poświęcona

będzie historii poczty w gminach przyłączonych.

**Godziny otwarcia wystawy:**

sezon letni (do 31 października)

środa – niedziela 10.00–17.30

sezon zimowy (od 3 listopada)

środa – niedziela 9.00–16.00

czwartek 10.00–17.00

**Ceny biletów:**

normalny – 6 zł

ulgowy – 4 zł

zbiorowy (min. 10 osób) – 3.50 zł (od osoby)

rodzinny – 12 zł. (JK).

---

**GRUNWALD – DRUGA ODSŁONA**

**Kolejna część krakowskich obchodów 600-lecia bitwy pod Grunwaldem, 100. rocznicy odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego i 600-lecia Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej rozpocznie się w najbliższą sobotę (11 września). W programie znajdą się m.in. uroczystości na pl. Jana Matejki, historyczne widowisko plenerowe, konferencja naukowa i koncert na Rynku Głównym.**

W sobotę 11 września (o godz. 11:00) na pl. Matejki rozpoczną się uroczystości upamiętniające 100-lecie odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego. Widzowie będą mogli zobaczyć inscenizację wydarzeń sprzed 100 lat, wysłuchać wykonania „Roty” przez połączone chóry pod dyrekcją prof. Stanisława Krawczyńskiego.

Po wydarzeniach pod pomnikiem Grunwaldzkim (ok. godz. 12:30) nastąpi uroczysty przemarsz zrekonstruowanych wojsk Władysława Jagiełły ulicą Floriańską na Rynek Główny. Tu odbędzie się historyczne widowisko plenerowe pt. „Triumf rycerstwa polskiego po bitwie pod Grunwaldem”. Po nim pobijany będzie światowy rekord w odśpiewaniu piosenki: „Gdybym ci ja miała skrzydełka jak gąska” i odbędzie się projekcja filmu „Krzyżacy”.

Także 11 września (o godz. 16:00) w kościele św. Stanisława Kostki na Dębnikach (ul. Konfederacka 6) – odsłonięta zostanie pamiątkowa tablica poświęcona kompozytorowi Feliksowi Nowowiejskiemu, który w okresie okupacji niemieckiej był tytularnym organistą kościoła na Dębnikach. W 2010 r. mija setna rocznica skomponowania przez niego melodii do „Roty”. Na organach zagrają: Jan Nowowiejski – syn kompozytora oraz Bogna Nowowiejska – wnuczka kompozytora. Oprawę muzyczną uroczystości przygotowuje Krakowska Kolejowa Orkiestra Dęta oraz Chór Dębnicki parafii pw. św. Stanisława Kostki.

W dniach 20-24 września organizowana jest międzynarodowa konferencja naukowa, której pierwsza część odbędzie się na Zamku w Malborku, druga (23 i 24

września) w Krakowie (z czego pierwszy dzień krakowski na Wawelu, drugi – sala obrad RMK). Program konferencji został opracowany przez Instytut Historii Uniwersytetu Jagiellońskiego, Muzeum Zamkowe w Malborku, Radę Miasta Krakowa i Zamek Królewski na Wawelu. Tytuł konferencji: „Grunwald-Tannenberg-Žalgiris 1410-2010. Historia-tradycja-polityka” – udział zapowiedziało m.in. 36 naukowców z Polski, Szwecji, Litwy, Białorusi i Stanów Zjednoczonych.

Obchody grunwaldzkie zakończą się w piątek 24 września. W tym dniu o godz. 9:00 (w Sali Obrad Urzędu Miasta Krakowa) odbędzie się uroczysta sesja Rady Miasta Krakowa z okazji jubileuszu 600-lecia bitwy pod Grunwaldem i 100-lecia pomnika Grunwaldzkiego. Natomiast o godz. 20:00 na Rynku Głównym odbędzie się specjalny koncert Capelli Cracoviensis, zamykający obchody grunwaldzkie w Krakowie.

Pierwsza część obchodów 600-lecia bitwy pod Grunwaldem, 100. rocznicy odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego i 600-lecia Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej odbyła się w lipcu br. Wtedy krakowianie i turyści odwiedzający nasze miasto mogli m.in. zobaczyć trzy wystawy, wysłuchać koncertu na Wawelu, wziąć udział w uroczystościach na pl. Jana Matejki z udziałem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej i Prezydent Republiki Litewskiej oraz w jarmarku na Rynku Głównym.

Organizatorami obchodów są: Urząd Miasta Krakowa oraz Rada Miasta Krakowa. Współorganizatorami są: Krakowska Kongregacja Kupiecka, Zamek Królewski na Wawelu, Uniwersytet Jagielloński oraz Bractwo Kurkowe. Partnerem projektu jest Krakowskie Biuro Festiwalowe, a patronują mu: TVP Kraków, Radio Kraków, Dziennik Polski, portal Onet.pl, Miesięcznik Karnet, portal Magiczny Kraków, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL oraz portal Kraków.travel. Szczegółowe informacje są dostępne na stronie internetowej [www.grunwald.krakow.pl](http://www.grunwald.krakow.pl). (KF).

---

#### **XIV OGÓLNOPOLSKI ZJAZD SOCJOLOGICZNY**

**„Co się dzieje ze społeczeństwem?” – to pytanie będzie motywem przewodnim XIV Ogólnopolskiego Zjazdu Socjologicznego, który odbędzie się w Krakowie w dniach 8-11 września. Honorowy patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.**

Głównym hasłem tegorocznego, czternastego już, Ogólnopolskiego Zjazdu Socjologicznego jest pytanie: „Co dzieje się ze społeczeństwem”. W czasie trzech zjazdowych sesji plenarnych będą więc poruszane takie zagadnienia jak: zasady tworzenia porządku społecznego (sesja plenarna I: „Ład czy bezład? Tworzenie porządku społecznego”, czwartek, 9 września, godz. 9.00 – 11.15), stare i nowe formy władzy (sesja plenarna II, „Stare i nowe formy władzy i uspołecznienia”, piątek, 10 września, godz. 9.00-11.15) oraz tworzenie społeczeństwa przyszłości (sesja plenarna III - panelowa, sobota, 11 września, godz. 11.30 – 13.45). Będzie też można uczestniczyć w czterech sympozjach, podczas których padną m.in. pytania o spójność struktury

społecznej czy nowe mechanizmy wytwarzania kultury. W ramach dwudziestu jeden grup tematycznych (m.in. „Społeczeństwo polskie – moment historyczny”, „Polityka – władza – społeczeństwo”, „Style i smaki życia”, „Religia i moralność”) będzie można wysłuchać referatów i podyskutować na przykład na temat historii, projektów społecznych i mitu polskiej solidarności, szans i wyzwań dla Polski, wynikających ze zjawiska globalizacji, kondycji człowieka w dobie konsumpcjonizmu, ponowoczesnego modelu rodziny czy społecznej moralności. Będą również sesje plakatowe – m.in. „Starość, starzenie się i relacje międzypokoleniowe na początku XXI wieku”, której autorami są Łukasz Krzyżowski (AGH) i Jolanta Perek-Białas (SGH i UJ).

W programie Zjazdu, oprócz sympozjów czy sesji plenarnych, przewidziano też wiele imprez towarzyszących. We środę (8 września) uczestnicy Zjazdu będą mogli m.in. obejrzeć spektakl „Kobietom zawsze okazujemy zbyt wiele dobroci” (według Raymonda Queneau), ( godz. 21.00, Teatr Bob, Klub Lokator, ul. Krakowska 27; bilety w cenie 10 zł do kupienia przed wejściem). W piątkowy wieczór (10 września) będzie można posłuchać arii operowych (godz. 20.30-22.00, Opera Krakowska, ul. Lubicz 48; wstęp wolny dla uczestników Zjazdu, tylko z zaproszeniami. Zaproszenia do odbioru w recepcji Zjazdu. Liczba miejsc ograniczona).

Zjazd będzie się odbywać w kilku miejscach: wszystkie sesje plenarne, sympozja, sesja inauguracyjna i zamykająca w Auditorium Maximum UJ przy ul. Krupniczej 35; grupy tematyczne, grupy ad hoc i sesje specjalne we czwartek i piątek ( 9 i 10 września) będą organizowane częściowo w Instytucie Socjologii UJ, Collegium Broscianum przy ul. Grodzkiej 52 ( tam też odbędą się wszystkie grupy w sobotę, 11 września) i częściowo na Wydziale Humanistycznym AGH, przy ul. Gramatyka 8a.

Rejestracja uczestników Zjazdu rozpocznie się w środę (8 września) o godz. 12:00, w Auditorium Maximum UJ, przy ul. Krupniczej 33. Rejestrować można się również elektronicznie na stronie [www.zjazd14.socjologia.uj.edu.pl](http://www.zjazd14.socjologia.uj.edu.pl) (zakładka „Praktyczne informacje”-> Rejestracja on-line). Udział w Zjeździe jest płatny.

Organizatorami Zjazdu są: Polskie Towarzystwo Socjologiczne, Instytut Socjologii Uniwersytetu Jagiellońskiego, Wydział Humanistyczny Akademii Górniczo-Hutniczej oraz Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie.

Honorowy patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Szczegółowy program Zjazdu oraz zasady rejestracji na stronie [www.zjazd14.socjologia.uj.edu.pl](http://www.zjazd14.socjologia.uj.edu.pl) (JK).

---

Filip Szatanik  
Kierownik Biura Prasowego  
Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa

